

Fête de Noël et bourse aux jouets	1
Le mot du Président	1
Le Foyer des Loisirs	2
Soirée du Réveillon	2
Séjour à la Chaume des Veaux	3
Permanences numériques	3
Movement for public speech	4
Un concours effrayant	4
Séjour Catalan	5
Les vacances de la Toussaint de l'ALM	5
Le Club des Aînés de la Cité de l'Il	6
Qui sont les frères Stoeffler	7
L'Escale se met au vert	7
Les ateliers d'écriture	8
Le calendrier des temps forts	8

## L'ÉVÈNEMENT À LA HUNE...

### N'oublie pas des petits jouets

L'ESCALE ET LES AMIS DU CHEVAL VOUS INVITENT À FÊTER NOËL MERCREDI 20 DÉCEMBRE À PARTIR DE 14H00.

Au programme de cette Fête de Noël : Une bourse aux jouets, assurée par les Amis du Cheval, se tiendra de 14h00 à 18h00 et permettra aux visiteurs de trouver des cadeaux de Noël à tout petits prix.



Des ateliers créatifs et ludiques auront lieu dans l'après-midi : dessin, écriture de la lettre au Père Noël, jeux... A 15h30, les enfants des Accueils des Loisirs proposeront des chants de Noël. Le Père Noël viendra à la rencontre des enfants du quartier et proposera un goûter. Le spectacle, un conte traditionnel russe, programmé à 18h00 est proposé par le Théâtre Ochisor et intitulé « Babushka ».

Un conte russe mélangeant à la fois les éléments ordinaires et merveilleux, comme si, à côté du monde normal, il y avait un monde invisible où les esprits et les forces cosmiques évoluent. D'une durée d'1h, il s'adresse à un public familial, à partir de 5 ans.

A l'Escale 78 rue du Docteur François 67000 Strasbourg

Ouvert à tous

**Tarif d'entrée :** Fournitures scolaires qui seront acheminés à des enfants du Togo par l'association Action Sociale Sans Frontières

**Alexandre Besse, Directeur Adjoint**

## LE MOT DU CAPITAINE...

### L'Hiver approche...

... ET LES CITROUILLES ARRIVENT.

Le 31 octobre, la soirée Halloween a eu lieu cette année au Foyer des Loisirs. Dès 19h des ombres se promenaient sur le parvis de la Tour.

De nombreux enfants, filles ou garçons accompagnés de leurs parents, portaient un déguisement qui laissait prévoir une soirée festive, pendant les vacances de la Toussaint, sur le thème de

l'horreur.

Déjà beaucoup d'entre eux, avec des sacs bien en mains, annoncent à la cantonade et à voix forte :

« BONBONS, GÂTEAUX... si non, attention aux coups de balais ! »

Des adultes de passage avaient prévu la soirée et les enfants récoltent quelques friandises qu'ils mettent rapidement dans leurs sacs pour continuer plus loin leur demande et rester les plus performants vis à vis de leurs copains dans le stock de friandises.

La soirée avec des Monstres, Fantômes, Sorcières et balais s'est passée en musique dans la grande salle de la Tour que les salariés de l'Escale avaient décorée dans le pur esprit d'Halloween et avec dégustation de gourmandises les plus odorantes les unes que les autres.

Le prix du plus beau déguisement a été décerné au diable en personne.

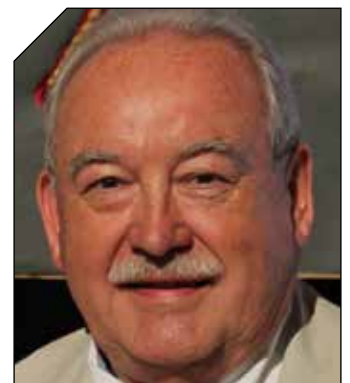
Pour les enfants, Noël avant l'heure, à l'Escale, pour une vente de jouets le mercredi 20 décembre à partir de 14h00.

Pour les parents, Nouvel An, au Foyer des Loisirs, pour fêter le passage à l'année nou-

velle avec orchestre, repas, cotillons et ambiance d'enfer.

N'oubliez pas de vous inscrire rapidement sinon il sera trop tard.

**Dominique Tellier, Président**



# POUR TOUS

UN PROJET DANS LA LUNETTE

## L'Escale, se dédouble au Foyer...

DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2017, VOTRE CENTRE SOCIAL ET CULTUREL L'ESCALE EST EN CHARGE DE LA GESTION DU FOYER DES LOISIRS À LA CITÉ DE L'ILL.

Cette transition préparée par Habitation Moderne, la Ville de Strasbourg et l'Escale a été pensée avec comme objectif principal de permettre aux habitants du quartier et aux associations de s'approprier les lieux. Ces locaux étant d'abord ceux de tous, la gestion par l'Escale doit permettre une augmentation du nombre

de locations et d'activités tout au long de la semaine. Que cela soit pour des réunions, des fêtes familiales, des activités sportives, culturelles ou éducatives.

Pour rappel, le Foyer des Loisirs

se compose d'une grande salle avec une cuisine attenante, d'une salle de réunion, d'un Dojo, d'une salle de classe ainsi que de l'espace informatique. Des associations interviennent d'ores et déjà et l'on peut recenser des activités multiples.

Habitation Moderne, en tant que bailleur principal, a également sollicité l'Escale afin de prendre en charge la gestion des salles de la Maison des Aînés située au 18 rue de la Doller. Dans un souci d'évolution organisationnelle, l'Escale s'est donc doté d'un

logiciel de gestion de salles suite à la reprise du Foyer des Loisirs et des salles de la Maison des Aînés qui s'ajoutent aux locaux de l'Escale situés au 78 rue du Docteur François ainsi que ceux du 40 rue de la Doller.

Pour cette saison 2017-2018, nous avons souhaité maintenir les activités existantes avec les associations qui occupent des créneaux tout en mettant en place des conventions de partenariat.

Toutes personnes ou structures ayant le souhait de bénéficier de salles de manières ponctuelles ou régulières ont la possibilité de contacter l'Escale afin de vérifier les disponibilités et d'effectuer une réservation au 03.88.31.45.00 ou par mail à l'adresse [mads@csc-robertsau.com](mailto:mads@csc-robertsau.com).

Hakim Koraich, Directeur



Le Foyer des Loisirs comprend plusieurs salles d'activités dont une salle des fêtes au 1<sup>er</sup> étage de la Tour Schwab, 42 rue de l'ill à la Robertsau-Cité de l'ill.

UN PROJET DANS LA LUNETTE

## Réveillons nous !

L'ESCALE, ACCOMPAGNÉE D'UN GROUPE D'HABITANTES DU QUARTIER ET DE L'ÉQUIPE DE L'ARSEA/OPI, VOUS PROPOSE UNE SOIRÉE FESTIVE ET FAMILIALE POUR CLÔTURER CETTE ANNÉE 2017.

La soirée aura lieu le dimanche 31 décembre 2017 à partir de 19h30. La fête comprendra un repas sous forme de buffet et une soirée dansante.

Suite au succès des années précédentes, il est conseillé de réserver au plus tôt auprès de notre accueil, les inscriptions sont ouvertes depuis le 31/10/17, dans la limite des places disponibles.

L'animation musicale de la soirée sera assurée par « DJ Titi » qui vous fera danser jusqu'au bout de la nuit.

Au Menu :

Bouchées apéritives

~

Buffet varié

~

Farandole de desserts

Tarifs habitants Robertsau :

10 € / 5 € (enfants de - 12 ans)

Tarifs habitants Hors Robertsau :

20 € / 10 € (enfants de - 12 ans)

Inscriptions à l'Escale dans la limite des places disponibles.

Alexandre Besse, Directeur Adjoint

**BONNE ANNÉE 2018**

Accueil à partir de 19h30

Repas festif

Tarifs habitants Robertsau : 10 € / 5 € (enfants de - 12 ans)  
Tarifs habitants Hors Robertsau : 20 € / 10 € (enfants de - 12 ans)  
Boissons non comprises  
Réservation obligatoire

Au Menu :  
Bouchées apéritives  
Buffet varié  
Farandole de desserts

et soirée dansante animée par DJ Titi

Places limitées, réservations jusqu'au 20 décembre à l'accueil de l'Escale, dans la limite des places disponibles

**SOIRÉE DU RÉVEILLON DIMANCHE 31 DÉCEMBRE 2017 AU FOYER DES LOISIRS 42 RUE DE L'ILL**  
Renseignements et réservations au 03 88 31 45 00

**L'ESCALE**  
CENTRE SOCIAL & CULTUREL ROBERTSAU  
www.escale.centres-sociaux.fr



# FAMILLES

**TOUT LE MONDE CONNAIT LE CHAMP DU FEU. MAIS CONNAISSEZ-VOUS « LA CHAUME DES VEAUX » ? C'EST UN CHALET TENU PAR « LES AMIS DE LA NATURE », QUI POURRONS VOUS ACCUEILLIR POUR VOS COURTS SÉJOURS.**

Cet endroit tenu par de charmants bénévoles, nous accueille très souvent pour nos week-ends familiaux du Pôle Familles. A proximité des pistes de luge ou de ski en hiver, c'est également un terrain idéal pour pratiquer la marche à pieds et l'escalade.



Lors de ce séjour, nous avons pu faire découvrir de multiples activités. **Au programme : ballade d'orientation pour les uns, randonnée pour les autres et même de l'escalade pour les plus courageux.**

Si vous aimez marcher, le Champ du Feu est l'endroit idéal. Ces activités encadrées par le « Club Alpin Français », ont permis aux familles de découvrir le patrimoine des Vosges, mais aussi de passer et de prendre beaucoup de plaisir en famille.

Rencontre avec la nature, était le thème phare de ces deux jours. Les petits, comme les grands ont pris du plaisir à vivre au milieu de la forêt non loin de Strasbourg. Les arbres aux couleurs d'automne, nous ont ébloui de par la beauté des paysages.

Durant ce week-end, nous avons également proposé aux participants de préparer les repas en communs. Ce qui a



Initiation à l'escalade avec le Club Alpin Français

permis de faire un peu plus connaissance et de créer du lien. Pendant ce temps, les enfants pouvaient en profiter pour faire des activités de loisirs telles que : bricolage, coloriage, jeux de société ou même aller prendre leur douche avant le repas.

La soirée s'est clôturée par une veillée animée autour du jeu mythique « Loto Bingo », récompenses pour tous les gagnants et tous les joueurs bien évidemment.

Une fois les enfants couchés, les parents se retrouvaient et prenaient un dernier thé. Ce moment fut un temps très apprécié de tous. Il a permis aux personnes de mieux se

connaître lors des différents échanges.

Si vous aussi, vous souhaitez vivre des moments inoubliables en famille et faire de nouvelles rencontres, venez vous renseigner auprès des Référentes Familles (Gwenaëlle ZINTZ et Lynda « Bibi » FERDJANI).

Elles vous accueillent tous les mercredis matin de 08h30 à 10h00 au siège de l'Escale, pour une « Pause-Café » et tous les vendredis de 08h30 à 10h00 à son annexe au 40 rue de la Doller.

Ce temps est proposé à tous les habitants de la Robertsau et adhérents de l'Escale, afin de passer un bon moment mais elles sont également à l'écoute et disponible afin de monter et réaliser vos projets.

**Lynda «Bibi» Ferdjani, Référente Familles**

## UN PROJET DANS LA LUNETTE

# Nature et découvertes...

**LES PERMANENCES NUMÉRIQUES : UN LIEU POUR ACCOMPAGNER MON ENFANT DANS LES MONDES NUMÉRIQUES.**

Depuis plusieurs années le numérique révolutionne notre société et particulièrement le

quotidien familial. Les parents, sur Internet comme ailleurs, ont une place indispensable dans l'accompagnement de leurs enfants vers l'autonomie et le monde adulte. C'est pour les soutenir dans ce rôle éducatif que le Pôle Familles propose dès ce mois de no-



## LE COIN DES MATELOTS

# Rendez-vous numérique !

vembre, tous les derniers mardis du mois, une « permanence numérique », animée par Gwenaëlle, Référente Familles.

Ces rencontres permettront aux parents de se familiariser avec l'ordinateur et ses divers usages. Ainsi, vous pouvez notamment développer votre capacité à naviguer sur Internet, accéder à l'espace numérique de travail mis en place par le collège, configurer et paramétrer les pages personnelles des réseaux sociaux...

N'hésitez pas à nous rejoindre, vous interroger sur votre pratique familiale numérique, échanger sur vos difficultés quotidiennes liées aux écrans mais aussi découvrir des applications utiles, des sites ressources...

**Tous les derniers mardis du mois, de 13h30 à 16h30 au Point PIJ.**

**Gwenaëlle Zintz, Référente Familles**

# ENFANCE

LE COIN DES MOUSSAILLONS...

## Le chant des pirates !

DANS LE CADRE DU PROJET E.CITÉ, L'ASSOCIATION APOLLONIA NOUS A INVITÉ À PRENDRE PART AU PROJET DE L'ARTISTE SLOVÈNE POLONCA LOVŠIN, MOVEMENT FOR PUBLIC SPEECH.

Ce dispositif imaginé par l'ar-

tiste suppose une participation active du public.

Tout participant s'est improvisé orateur/oratrice, pendant dix minutes au maximum, en hauteur sur une estrade accessible par des escaliers. A noter que le discours tenu devant le microphone ne pouvait être entendu que si du mouvement s'exerçait sur la plateforme située en bas de l'escalier. C'est l'énergie générée par le mouve-



EN CE MOIS D'OCTOBRE, LE PÉRISCOLAIRE DE L'ESCALE A LANCÉ UN CONCOURS DE DESSIN POUR HALLOWEEN. LE THÈME ? LE MONSTRE LE PLUS EFFRAYANT...

Âgés de 4 à 12 ans, nos 20 participants ont, sans relâche, tenté de rendre leurs productions les plus repoussantes possible.

Après de longues journées remplies de crayons, de gommes et surtout de concentration, le concours prit

LE COIN DES MOUSSAILLONS...

## Un concours effrayant

fin le 28 octobre 2017. A notre grande surprise, de longues heures de délibération furent nécessaires pour désigner les 5 gagnants.

Néanmoins, 5 monstres sortaient du lot par leur silhouette abominable, effrayante et atroce.

Félicitations aux 5 gagnants qui gagnent 3 lots : Lola HEMM, Yanis ABERKANE, Marguerite ROBERT, Léon OREN GRETH et Meliha TURUDU, et à tous les participants qui ne partent pas

ment qui alimente le microphone. C'est là qu'intervient un deuxième acteur : le public assistant aux prises de parole. Il devait, s'il le souhaitait soutenir l'orateur/oratrice, bouger sur la plateforme. Il y avait pour ça des vélos et une grande roue qu'il fallait faire fonctionner.

Polonca Lovšin a suggéré un thème général aux textes que les participants-orateurs ont interprétés, chantés, etc. Il s'agit de « LA LIBERTE » dans un sens très large : liberté d'expression, liberté de conscience, de circulation, etc. Ecrivain(ne) confirmé(e) ou débutant(e), lecteur/lectrice passionné(e), poète, essayiste, nouvelliste, chanteur(se), comédien(ne), etc. on été les bienvenus pour prendre la parole devant ce public.

C'est avec des enfants de l'Escale, du groupe des pirates, que David a organisé une reprise des Enfoirés « Liberté » pour cette occasion le 28 octobre dernier, un samedi, et

les enfants sont venus, Joud, Romane, Zarya et Elena. Une trentaine de personnes était présente dont le Président d'Alsace Syrie.

Cette même chanson a été présentée au spectacle de fin de vacances à l'ALSH.

David Heinrich, animateur

VACANCES DE LA TOUSSAINT... MAGIQUES !

Durant la seconde quinzaine des vacances de la Toussaint, j'ai eu le bonheur d'assister à un spectacle de magie, animé par le prestidigitateur de l'Escale, et surtout des enfants, j'ai nommé Franck.

Cela se passait dans la gymnase de l'école primaire de la Niederau. Tous les enfants de l'ALSH et de l'ALM étaient conviés pour une superbe prestation. Au menu : une matinée enjouée et dynamique, menée d'une main de maître par notre magicien qui lança plusieurs défis au public. tours de cartes surprenants, prédictions, interactions et participation du public : tout y passe. Les numéros que présente Franck sont pleins de subtilités et amenés avec humour. Il sait séduire son public et à la fin, tous les enfants repartent avec un grand sourire.

Dans le cadre de la thématique de l'année, la solidarité, Franck proposera plusieurs animations dont une dans une maison de retraite et une autre dans une association caritative.

Cerise sur le gâteau, au mois de mars prochain, Franck participera à un important concours de magie comique à Lisbonne au Portugal, une des branches de la magie, certainement, à mes yeux, la plus difficile à produire. Nous lui souhaitons d'ores et déjà bonne chance. Décidément cet homme est infatigable !

Nicole, bénévole



Une des créatures repoussante primée lors de ce concours



# JEUNESSE

UN PROJET DANS LA LUNETTE

## Séjour Catalan...

**5 JEUNES DE LA ROBERTSAU (RAFIK EL HOUCHNI, MOHAMED ET ZAID BEZZARI, MOHAMED EL AMRIOUI ET YASSIR ARAHOUAN) ONT TRAVAILLÉ PENDANT PLUS DE 2 ANS POUR FINANCER UN VOYAGE À L'ÉTRANGER EN VENDANT DES SANDWICHS, DES BOISSONS ET EN PARTICIPANT À DES GROS ÉVÈNEMENTS DE L'ESCALE.**

Une fois les fonds récoltés,

nous avons pu choisir la date et la destination. Nous sommes partis du 23 au 28 octobre 2017 à Barcelone. Un grand appartement a été loué au centre-ville. Il était très bien situé, à 500 mètres de la magnifique Sagrada Familia, à 20 minutes à pied de la plage.

Dès le premier jour, on s'est dit pourquoi ne pas profiter de ce climat extraordinaire ? Direction la plage ! Détente, farniente, beachvolley, baignade,

soleil, plage : tous les ingrédients étaient réunis pour passer un bon moment.

Durant le reste de la semaine, les principaux sites touristiques de la ville ont été visités : la Parc Guell, Le MontJuic, La Sagrada Familia, le Quartier Gothique. Pour

finir le séjour sur un souhait très attendu des jeunes, nous avons visité le mythique stade de FC Barcelone, la Camp Nou ainsi que son musée abritant une collection extraordinaire de trophées.

**Louis, Animateur**



**LES VACANCES DE NOS CHÈRES CREVETTES ONT ÉTÉ TRÈS MOUVEMENTÉES AVEC DE NOMBREUSES SORTIES EN PLUS DE NOS DIFFÉRENTES ACTIVITÉS AUTOUR D'HALLOWEEN.**

Nous avons rencontré « Roro » un gentil petit monstre rose et jaune qui nous a accompagné tout au long de ces deux semaines de vacances.

C'étaient de superbes vacances, on vous laisse les découvrir en photos :



Lors de notre visite au Musée Zoologique, nous avons pu découvrir les différents animaux et insectes que nous pourrions rencontrer en Alsace et partout dans le monde. Là-bas nous avons suivi la folle aventure d'un escargot qui rêvait de s'envoler et grâce à

lui, nous avons pu toucher différentes peaux d'animaux. Des écailles aux plumes, en passant par les poils c'était une superbe découverte !

Deux petits déjeuners parents/enfants ont eu lieu durant ces vacances. Merci aux parents pour nos nombreux temps d'échanges.

Sûrement la sortie la plus émouvante... Nous avons participé à un atelier de sensibilisation à la protection animale. Les Crevettes ont été très



douces et attentionnées avec les différents compagnons que nous avons rencontrés... des chiens, des chats, des lapins ont reçu de la part de nos Crevettes beaucoup d'amour et de réconfort.

Quelle belle journée au Vaisseau ! Que de belles découvertes et de rires !



Depuis la rentrée à l'ALM, nous préparons très régulièrement des gâteaux que nous offrons aux Restos du Cœur. Nous échangeons beaucoup avec les enfants sur « qu'est-ce que c'est « les Restos du Cœur » ? En plus d'être beaux et bons, ils sont faits avec beaucoup d'amour !

Un peu de sport et de fun à Tubi-Tuba Les Crevettes se sont défoulées !



Sortie cinéma pour voir « Opération casse-noisette 2 ».



Nous nous sommes régalés avec de délicieux goûters.

Pour clôturer ces deux semaines, les Crevettes ont préparé un spectacle. Nous avons dansé comme des pros. A cette occasion nous avons collecté des denrées alimentaires pour l'association Alsace-Syrie. Merci à tous pour votre mobilisation !

A très vite !



**Alexia Kaspar, animatrice**

LE COIN DES MOUSSAILLONS...

# Crevettes actives

# ADULTES

## LE CLUB DES AINÉS, UN ACTEUR DU QUARTIER AU CA DE L'ESCALE EN 2018.

« Vieillir ensemble ce n'est pas ajouter des années à la vie, mais de la vie aux années » (Jacques Salomé). Tel pourrait être l'hymne du Club des Aînés qui rejoindra en 2018 l'équipe de gouvernance de l'Escale par l'intermédiaire de Gérard BEYER, son actuel président depuis maintenant 5 années.

tropole. Il est dans ce cadre un des acteurs majeurs de la « Semaine Bleue » organisée par la collectivité.

### UNE ASSOCIATION À BORD...

## Le Club des Aînés, en pleine force de l'âge



Une partie du Club des Aînés de la Cité de l'III en « sortie » à l'Escale lors du bal organisé chaque année à la Robertsau au moment de l'épiphanie...

Créé en 1970 sous l'appellation juridique de « l'Association pour le Soutien des Personnes Âgées de la Cité de l'III », il aura en effet 50 ans en 2020. L'association conduit sa mission avec tout l'enthousiasme de son bel âge sous le nom plus connu de Club des Aînés.

Si une grande partie des 110 membres du Club des Aînés est issue des différents secteurs de la Roberstau, le Club ouvre ses portes et ses fenêtres aux « sages » d'autres territoires de l'Eurométropole ; certain(es) des membres viennent du Neudorf, Cronembourg, Bischheim, Hoenheim, etc... Si son ancrage est Robertsauvien, il rayonne sur tout le territoire de l'Euromé-

La parité n'est pas de mise au Club des Aînés !! L'effectif de l'association est en effet composé d'une très large majorité de femmes !! Cher(e)s lecteur(trice)s, votre serviteur vous laisse en trouver les causes. Alors messieurs, le combat continue pour une vraie parité « anciens/anciennes » !!

### Le 18 rue de la Doller, le cœur battant du Club des Aînés !

Ici, c'est le temps de la rencontre, de la convivialité, du partage

• On y vit en effet des moments riches : On a plaisir

à s'y retrouver régulièrement autour d'un petit déjeuner, d'un repas, d'un goûter. On se remémore des bons moments de la vie, mais on y construit aussi des projets. On s'y confronte lors de tournois de rami ou d'autres jeux de société. On y fait profiter les autres de ses talents (cuisine, couture, tricotage, etc...)

• On s'y amuse lors de déjeuners dansants animés, et on y joue même aux « traders », mais honnêtes, au sein du Club Epargne !!

• Et on s'y fait aussi encore plus beau et plus belle : c'est en effet en partenariat avec l'association le Parcours que le Club

des Aînés organise régulièrement des séances de soins esthétiques.

### Le 18, rue de la Doller, le port d'attache d'où on largue les amarres régulièrement !

C'est toujours dans l'idée de la rencontre, du partage mais aussi de l'évasion du quotidien, de la découverte de nouveaux horizons que le Club des Aînés organise régulièrement des escapades parfois à proximité mais aussi au plus long cours.

• Tous les mois, on part ensemble en car pour des sorties régionales. C'est l'occasion de découvrir de nouveaux territoires, d'aller à la rencontre de moments d'histoire, de culture et de par-

tager un bon repas loin de son territoire.

• Chaque année le Club des Aînés propose à ses adhérents des expéditions en car ou en avion vers des destinations plus lointaines. C'est l'occasion de découvrir les merveilles du monde et 'aller à la rencontre d'autres cultures. Prochaine destination : la Sicile !!

### Le Club des Aînés et l'Escale : donner et recevoir dans la réciprocité

Si l'Escale et le Club des Aînés travaillent déjà en partenariat depuis de nombreuses années, l'intégration au sein du CA du CSC représente pour les deux structures une opportunité de le développer et de l'enrichir.

Le Club des Aînés apportera une expertise complémentaire en matière d'animation et d'accompagnement des anciens, mais aussi l'enthousiasme et l'énergie de son Président.

Mais, c'est aussi pour lui une occasion d'imaginer et de co-construire des projets nouveaux et innovants pour son public. Il projette d'organiser par exemple un voyage au profit de populations anciennes démunies.

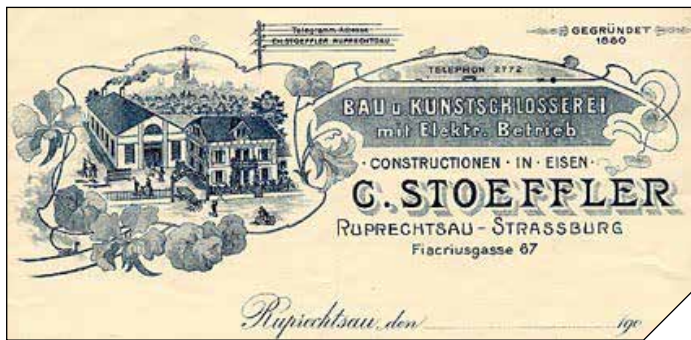
...Et pourquoi pas de réfléchir dans l'avenir avec l'Escale autour du « comment décroïsonner les générations ». Comme disait en effet Victor Hugo : « Un des privilèges de la vieillesse, c'est d'avoir outre son âge, tous les âges » !!

### Thierry Lauzin, Bénévole



Gérard Beyer, Président et force vive du Club des Aînés de la Cité de l'III





**LE TRAM VA BIENTÔT LONGER LA RUE DES FRÈRES STOEFFLER DÉNOMMÉE EN HOMMAGE À VICTOR ET ERNEST STOEFFLER, PIONNIERS DE L'AVIATION.**

Victor Stoeffler fut un des héros des débuts de l'aviation. Mais ses exploits réalisés alors que l'Alsace était annexée à l'Empire allemand depuis juin 1871, n'ont pas été relatés en France. Au contraire, les records allemands inquiètent la France. Le 14 octobre 1913, Victor fut recordman du monde de la plus grande distance parcourue en 24 heures : 2160 km sur un Aviatik Albatros biplan à moteur Mercedes. Record resté longtemps inégalé qui profita aux ventes d'automobiles de la marque. Il réalisa la première mondiale du vol de nuit de minuit à minuit. Il a participé et gagné de nombreux meeting internationaux entre 1911 et 1913.

UN PEU D'HISTOIRE...

## Qui sont les frères Stoeffler ?

Ernest son frère cadet, suit une carrière parallèle.

Les naissances de Paul Victor Stoeffler le 9 juin 1887 et de Philippe Ernest le 17 juin 1889, ont eu lieu rue Saint Fiacre à la Robertsau, au domicile de leurs parents Charles Stoeffler, maître-feronnier d'art,

et Marie Elise Fournier. Les deux frères s'intéresseront à la mécanique et testeront quelques uns de leurs concepts dans l'entreprise de serrurerie de leur père.

Puis ils seront attirés par un nouveau « sport » : **l'aviation**, discipline née le 7 décembre 1903 en Amérique où les frères Wright réussirent le premier vol dans un engin motorisé plus lourd que l'air,

exploit qui ne dura que 12 secondes, sur une distance de 36,5 mètres. Victor n'a que 18 ans lorsqu'il se consacre à l'aviation. En 1910, il fera la connaissance de nombreux pilotes à Berlin Johannisthal. C'est là aussi, en 1912, qu'il obtient son brevet de pilote d'avion biplan. Il participe alors avec succès à de multiples concours et meetings de l'époque et intègre la grande firme de constructions aéronautiques mulhousienne AVIATIK comme pilote d'essais. Il y trouvera un appareil très performant qui lui permettra de réaliser ses nombreux exploits. Le 24 avril 1914, il épouse Jeanne Rapp dont il aura deux enfants, puis est nommé directeur technique de la Société AVIATIK repliée pour être préservée en Allemagne de 1914 à 1918. Tenant une promesse

faite à son épouse, mais aussi pour ne pas avoir à se battre dans le ciel contre ses camarades, des pilotes français et européens rencontrés lors d'innombrables concours, Victor renonce à voler. Dès la fin de la guerre en 1918, il revient sur Strasbourg et fonde avec son frère Ernest une grande entreprise de galvanisation, d'étamage et de chauffe-eau électriques. Il a 52 ans au début de la seconde guerre mondiale en 1939, se réfugie en zone libre à Gérardmer puis revint à la Robertsau en 1945.

Son frère Ernest, participe avec succès aux concours et meetings jusqu'en été 1914. En octobre 1913, il réalisa pour la première fois la liaison Berlin-Paris. Pendant la guerre 1914-1918, il est pilote d'essai à la société AVIATIK. En 1919, il s'associe avec son frère Victor et crée une entreprise industrielle à Schiltigheim. Le 20 mai 1920, il épouse Reine BAYER et n'eurent pas d'enfants. Réfugié à Montceau Les Mines en 1939, il s'y installe et décède en 1962 à l'âge de 74 ans.

**Marie-Laure Beaujean, Administratrice**



**CORENTIN POCHET** : Service Civique – Le service civique est un engagement volontaire au service de l'intérêt général ouvert à tous les jeunes de 16 à 25 ans. Il peut être effectué auprès d'une association sur une période de 6 à 12 mois, c'est le choix qui a été fait par Corentin depuis octobre 2017. Originaire de Sedan, âgé de 22 ans, Corentin habite Strasbourg. Après l'obtention de son BAC Professionnel dans la maintenance en 2013, il poursuit ses études et fait de 2013

à 2015 un BTS en maintenance industrielle à Charleville Mézières. En intégrant l'Escale, Corentin s'oriente vers un parcours associatif, sa mission consiste à assurer le CLAS (Accompagnement scolaire)

et l'animation à ALSH dans le cadre de **l'environnement**. Il a également entrepris une formation pour l'obtention du BAFA au mois d'Avril 2018. Durant son temps libre il pratique le footing.

L'ÉQUIPAGE...

## L'Escale se met au vert !

Bienvenue à Corentin.

**Daniel, Administrateur**

# ADULTES

UN PROJET DANS LA LUNETTE...

## Ateliers d'écriture

LA FORMULE DES ATELIERS D'ÉCRITURE EST ORIGINALE : DIFFÉRENTS AUTEURS OU AMOUREUX DE LA LANGUE FRANÇAISE ONT CHOISI DE VOUS PROPOSER CHACUN UN TEMPS DE DÉCOUVERTE DE LEUR UNIVERS CRÉATIF.

A chaque atelier, un nouveau thème ! [Le calendrier des ateliers d'écriture 2017-2018 est à consulter sur notre site.](#)



**Présentation des ateliers d'écriture 2017-2018 et de leurs animateurs :**

**Françoise WERCKMANN**, auteure passionnée par le débat et la citoyenneté d'ouvrages orientés sur la problématique du débat aussi bien public qu'interpersonnel («Education au débat et à la citoyenneté» aux éditions SCEREN et «Tout dire ou ne pas tout dire»), proposera un travail destiné à soutenir le travail d'expression.

Les ateliers seront orientés autour de « l'écriture créative » par le biais de jeux d'écritures permettant d'explorer l'imaginaire aussi bien que le vécu.

**Enrique URIBE**, universitaire et auteur d'un recueil de fictions bilingue («Trois comprimés par jour» aux éditions Do Bentzinger), amènera les participants à une écriture synthétique à travers une initiation au « Haïku informatique ou tweet », un genre littéraire encore plus petit que la micro fiction.

**Thierry LAUZIN**, passionné par le débat démocratique et la participation citoyenne, il propose un atelier « d'écriture collective » autour du thème « notre vie à la Robertsau ». Les participants seront au cœur de cet atelier tant dans le choix de la forme que du contenu.

**Jean CHUBERRE**, auteur de romans policiers, fera partager son univers. Il proposera aux participants de se lancer dans la « Construction d'un ouvrage », de la création des personnages à la mise en place de l'intrigue.

Réservez dès à présent vos places auprès de notre accueil, par téléphone au 03.88.31.45.00 ou par email [escale@csc-robertsau.com](mailto:escale@csc-robertsau.com).

Condition de participation : être adhérent à l'Escale.

**Alexandre Besse, Directeur Adjoint**

### LA VIE À BORD DE L'ASSOCIATION... Calendrier des temps forts

#### THÉ DANSANT GUINGUETTE MUSETTE

Le jeudi 07 décembre de 14h00 à 18h00

Animé par Antoine Johner de la Guinguette du Rhin.

Tarifs : 8 € / réduit 6 €

#### FÊTE DE NOËL ET BOURSE AUX JOUETS

Mercredi 20 décembre à partir de 14h00

Entrée libre

#### SOIRÉE DU RÉVEILLON

Dimanche 31 décembre à 19h30

Tarifs habitants Robertsau : 10 € / 5 € (- 12 ans)

Tarifs habitants Hors Robertsau : 20 € / 10 € (- 12 ans)

#### ROB EN TROC

Venez échanger tous vos objets !

Dimanche 14 janvier de 09h00 à 18h00



## LE CRÉDIT MUTUEL FAIT BAISSER LE BUDGET MOBILE DE LA FAMILLE.

Crédit Mutuel

CRÉDIT MUTUEL STRASBOURG ROBERTSAU

75 rue Boecklin – 67000 Strasbourg

Agence : 115 route de la Wantzenau – 67000 Strasbourg

Courriel : [01006@creditmutuel.fr](mailto:01006@creditmutuel.fr) – **0 820 820 427** Service 0,12 € / min + prix appel



DAS : 0,621 W/kg



Crédit Mutuel Mobile est un service de l'opérateur Euro-Information Telecom proposé par le Crédit Mutuel. Offre disponible dans les Caisses de Crédit Mutuel proposant ce service. Euro-Information Telecom, SAS au capital de 175 715 € RCS Paris 421 713 892 – 12, rue Gaillon, 75 107 Paris Cedex 02. Le DAS (Débit d'Absorption Spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation impose que le DAS ne dépasse pas 2 W/kg.